

THE DAILY BELL

ENTREVISTAS EXCLUSIVAS



JORGE CERVANTES

JORGE CERVANTES HABLA SOBRE EL FRACASO DE LA GUERRA CONTRA LAS DROGAS, EL PROGRESO DEL CANNABIS Y LOS BENEFICIOS DEL CULTIVO NATURAL

With Anthony Wile - July 27, 2014

THE DAILY BELL IS PLEASED TO PRESENT THIS EXCLUSIVE INTERVIEW WITH JORGE CERVANTES

Introducción: Jorge Cervantes es el pseudónimo que George Van Patten escogió para ocultar su identidad desde 1983 a 2010. Tomando el nombre de su esposa, Estella Cervantes, y el de su autor favorito, Miguel de Cervantes, Van Patten se dejó crecer el cabello rasta y vistió boinas para esconder su identidad pública. Cervantes "salió del closet" en una entrevista de 2010 en la Radio Nacional Pública (EE.UU.) y continúa investigando, publicando, haciendo vídeos y estimulando la discusión sobre su planta favorita en una comunidad internacional en su foro en www.marijuanagrowing.com.

En 1983 Jorge auto-publicó la primera edición de su *Horticultura de Marihuana de Interiores*, un libro de 96 páginas que para los cultivadores se convirtió en la "Biblia del Cultivador en Interiores". Futuras ediciones vieron la luz en 1985, 1993 y 2006, y en 2010 la quinta edición se llamó *Horticultura de Marihuana: La Biblia del Cultivo Médico en Interiores y Exteriores*. Sus libros han sido traducidos al holandés, el alemán, el francés, el español, el italiano, el japonés y el ruso.

En 2006, Jorge fue el productor del DVD "Guía definitiva de cultivo de Jorge Cervantes," seguido por dos series más, en 2007 y 2008, y otro DVD titulado "Expediciones del cannabis: Los gigantes verdes de California" en 2012. Inició www.marijuanagrowin.com en 1997, y su canal de YouTube había alcanzado 5 millones de visitas en 2013.

Cervantes es un orador codiciado en ferias de cannabis en todo el mundo, y se ha presentado en Suiza, Austria, España, Reino Unido, Países Bajos, Alemania y muchos estados en EE.UU. Sus artículos y columnas han aparecido desde 1984 en numerosas publicaciones, incluyendo Sinsemilla Tips, High Times, Cannabis Culture, Cañamo (España), Grow! (Alemania), Canna Habla (España), TPABA (Rusia), THC (Argentina), Burst High (Japón), CC News (Reino Unido), Il Ligito (Italia), International Cannagraphic (Holanda), Red Eye Express (Reino Unido), THCene (Alemania) y Yerba (España).

DAILY BELL: Gracias por sacar tiempo para hablar con nosotros. Eres reconocido en todo el mundo por tus conocimientos en el cultivo de la marihuana, y nos gustaría hacerte varias preguntas al respecto, y conocer tu opinión con respecto al comienzo de la legalización/descriminalización de la marihuana alrededor del mundo. Pero primero, por favor háblanos un poco de ti. Naciste con el nombre de George Van Patten, en Oregon. ¿Cuándo asumiste el nombre de Jorge Cervantes, y por qué? ¿A qué edad comenzaste a cultivar marihuana? ¿Qué otra cosa te apasiona?

JORGE CERVANTES: Publiqué mi primer libro, *Horticultura de marihuana en interiores*, en 1983. Nadie quería publicarlo, así que inicié la editorial Van Patten Publishing y luego la Editorial Van Patten en España. En ese entonces el mundo estaba metido de lleno en la guerra contra las drogas inducida por EE.UU, y yo fui considerado un criminal por las "autoridades." También viajé mucho, y crucé muchas fronteras. Utilizar mi nombre era peligroso y aterrador. ¡Asumí el pseudónimo para alejarme y para permanecer fuera de la cárcel!

Comencé a cultivar cannabis en 1976, cuando tenía 23 años. Acababa de regresar a los EE.UU de México, en donde asistí a la Universidad de las Américas en Puebla, México.

El ciclismo también es una pasión. A comienzos de este año participe en el [Tour de Ciclismo de Cannabis Medicinal](#), de tres días y 400 kilómetros, antes de la feria Spannabis en Barcelona, España. Recaudamos €100.000 para la investigación del cannabis en el tratamiento del cáncer. Tengo 60 años y para mí es esencial estar en buena forma. También hago natación y cultivo flores y vegetales. Me encantan las plantas. No tienen las complicaciones que la gente les suele atribuir.

DAILY BELL: Eres un escritor bastante prolífico en el tema del cultivo de la marihuana. Como lo mencionaste, escribiste *Horticultura de marihuana en interiores* en 1983, y desde entonces has publicado numerosas ediciones, y se ha replicado en muchos idiomas. Ahora se le conoce entre los cultivadores de marihuana simplemente como "la Biblia." El ex-presidente de México, Vicente Fox, escribió el prefacio para la edición más reciente, de 2010. Háblanos cómo ocurrió eso. ¿Qué ha resultado? Fox ha hablado ya durante mucho tiempo a favor de la legalización de la marihuana, y en 2013 dijo que sería "un cambio de paradigma" y que "esta prohibición es la última frontera de las prohibiciones." ¿Qué ves en el futuro con respecto a la marihuana en México?

JORGE CERVANTES: El presidente mexicano Vicente Fox Quesada escribió el Prefacio a mi nuevo libro, *La enciclopedia del cannabis* (600 páginas, más de 2.000 imágenes, en formato de 8,5x11 pulgadas), que será lanzado en diciembre de 2014.

Tuve la fortuna de conocer al presidente Fox en San Francisco el año pasado, en 2013, en una rueda de prensa en San Francisco, CA. Le regalé una copia de "la Biblia" en español. Estuvo impresionado y agradecido. Le di el libro para ayudar en el cultivo del cannabis en México cuando se haga legal. La familia Fox es la mayor cultivadora de vegetales en México. Gran parte de sus productos se envían a EE.UU.

Seis meses después, contacté al presidente Fox en [El Centro Fox](#), en México, y le pedí que escribiera el prólogo. ¡Me respondió al día siguiente! Una semana después me encontraba traduciendo el Prefacio del español al inglés. Puedes verlo [aquí](#).

México está lleno de corrupción. Cualquiera que haya tenido contacto con las autoridades está familiarizado con "las mordidas," es decir con los sobornos, en México. La Guerra contra las Drogas ha ayudado en el nacimiento de una multitud de actividades ilegales - extorsión, secuestro, lavado

de dinero, contrabando, una horrible violencia, etc. - en México. Estas cosas hacen ahora parte de la vida diaria en México.

Legalizar las drogas, incluyendo el cannabis, sacará el dinero del mercado negro de la ecuación, pero continuarán otras actividades ilegales. La Guerra contra las Drogas ha cambiado todo el sistema cultural y de valores en México. No estoy seguro de cuál será el resultado.

DAILY BELL: En tus muchos libros, cientos de artículos y entradas de blog en MarijuanaGrowing.com, así como en los vídeos de capacitación para el cultivo del cannabis, detallas diferencias, beneficios y desventajas específicos del cultivo en exteriores, en invernaderos y en interiores. Como una especie de introducción para legos, danos un pequeño resumen de la comparación entre los cultivos de interiores y exteriores.

JORGE CERVANTES: La jardinería de interiores requiere que el jardinero cree un ambiente de exteriores artificial. Es laborioso y caro. El jardinero debe comprar luces de cultivo, contenedores, ventiladores, cronómetros, proveer ventilación, etc. La calidad del agua también es muy importante. El conocimiento de jardinería es muy importante, pues todo debe ser controlado, desde la semilla hasta la cosecha.

El cultivo del cannabis en exteriores es mucho más sencillo y menos caro. Sería similar a comprar semillas o pequeñas plantas de tomate en un vivero y cultivarlas hasta la cosecha. Muchos de los mismos factores entran en juego - la preparación del suelo, el cuidado regular, incluyendo agua y fertilización, etc.

DAILY BELL: ¿Se puede replicar el sol en el cultivo en interiores? ¿En verdad se puede replicar el poder del sol? ¿Cuál es la importancia de esto en los cultivos?

JORGE CERVANTES: Sí, la luz que provee el sol puede ser replicada en interiores, pero es costoso. La luz del sol contiene un pequeño porcentaje de luz ultravioleta (UVA, UVB y UVC). La mayoría de luces para cultivos no proveen luz UV. Las luces emisoras de plasma (LEP) suministran luz UV pero son costosas, cerca de \$1.000 por cada lámpara de 300 vatios.

La luz ultravioleta hace que las hojas sean más fuertes y que sean más resistentes a los ataques de los hongos o los insectos. También hace que las plantas crezcan más rápidamente. Todavía no hemos podido probar que la luz UV haga que el cannabis produzca una resina más rica en cannabinoides.

Otro factor es la intensidad. La intensidad de la luz disminuye muy rápidamente, y la fuente de luz genera calor. Esto significa que las plantas deben estar entre uno y tres pies de distancia con respecto a la fuente de luz. Pero si están muy alejadas, la intensidad es muy baja para su crecimiento apropiado. Por eso es que las plantas de interior miden menos de cuatro pies de alto.

DAILY BELL: ¿Son los hidropónicos mejores que el tradicional medio de suelos? ¿Por qué?

JORGE CERVANTES: Los hidropónicos se refieren al cultivo de plantas sin tierra en un medio de crecimiento *inerte* que no *reaccionará* con otros elementos. Sin embargo, en la mayoría de los casos "hidropónicos" es el nombre incorrecto. De lo que en realidad hablamos es de un cultivo en contenedores. Cualquiera que cultive en un medio de cultivo como la fibra de coco, el musgo, una mezcla sin tierra, etc., está realizando un "cultivo en contenedores." Si utilizan una base no orgánica - rocas, gránulos de arcilla, perlita, agua, etc., entonces se cultiva hidropónicamente.

La teoría con los hidropónicos es que las raíces de la planta reciben más aire y nutrientes que pueden ser absorbidos más rápidamente. Cuando se hace a la perfección las 24 horas del día, los hidropónicos pueden ser más productivos que el suelo. Pero las plantas usualmente tienen células más grandes que no son tan resistentes como las que han crecido en el suelo.

Los nutrientes basados en los minerales que se utilizan en los hidropónicos tienen un efecto notable en el sabor. No me gusta.

DAILY BELL: ¿Es posible prevenir la contaminación en los cultivos de exterior para producir un producto de alta calidad con pureza de grado farmacéutico, tal y como se exige por parte de ciertas agencias reguladoras? ¿Alguna otra opinión al respecto?

JORGE CERVANTES: Sí, pero las plantas deben ser lavadas de contaminantes a posteriori. Por ejemplo, la comida que se cultiva para el consumo de pacientes en hospitales crece en exteriores, pero se lava bastante bien después de cosecharse. Me gusta lavar mis plantas con peróxido de hidrógeno (H₂O₂) después de la cosecha. Remueve el moho, los insectos, las heces y otros contaminantes en las hojas.

[Bedrocan](#), en Holanda, es un proveedor de cannabis medicinal. Aseguran una producción limpia de cannabis pasándola por un tratamiento de luz UVC que elimina todos los insectos, los huevos, las termitas y los hongos.

Es fácil y relativamente económico controlar el clima y los contaminantes en un invernadero. Controlar el ambiente minimizará los contaminantes, incluyendo enfermedades y pestes. El cultivo en invernadero también permite un cultivo de cuatro a seis cosechas de cannabis al año.

Analizar el cannabis para encontrar enfermedades, pestes y contaminantes es esencial para alcanzar un producto de grado medicinal. Los análisis incrementan el costo, pero son esenciales para la protección del paciente.

DAILY BELL: ¿Se puede mantener un ambiente de cultivo libre de pestes sólo con mano de obra? ¿Qué se necesita?

JORGE CERVANTES: No. Es virtualmente imposible eliminar a mano los insectos, o lavar los huevos o el moho. Una educación, un ojo suspicaz y una observación regular del cultivo son las cosas esenciales. El control orgánico de las enfermedades y las pestes es relativamente fácil.

DAILY BELL: El cultivo de interiores se desarrolló, al menos en parte, como resultado de la prohibición, pues la gente fue impulsada a hacerlo a escondidas y en secreto. A través de la adaptación hemos obtenido esta significativa industria. ¿Crees que en el futuro, en la medida en que la gente sea capaz de cultivar legalmente, se regresará a una producción en exteriores?

JORGE CERVANTES: ¡Sí! No necesitamos cultivar tomates en interiores bajo luces artificiales. Los cultivos de interiores son costosos tanto en términos de dinero como en términos ambientales. De hecho, un estudio de Evan Mills estima que el 1% de la electricidad que se consume en EE.UU., es utilizado para cultivar cannabis de interiores. ¡Eso es suficiente electricidad para correr dos millones de hogares!

Los cultivadores de cannabis en el Norte de California están deforestando grandes áreas para plantar cannabis. Los cultivadores legales y clandestinos también están desperdiciando el agua.

El cannabis se está cultivando ahora con métodos basados en la mano de obra y en los recursos. Se está utilizando más fertilizante del necesario. Gran parte de este fertilizante se filtra hacia el agua subterránea o se bota a las alcantarillas de los sistemas de recuperación del acueducto.

El precio al por mayor del cannabis ha caído de US\$6.000 a unos \$2.500 por libra (454 gramos). Esta tendencia continuará en la medida en que se levante la prohibición. Muchos cultivadores se quejan de la caída del precio. Tarde o temprano el precio será tan bajo que la única manera de ganarse la vida con ello será la de cultivar en exteriores en un terreno llano. Creo que la industria seguirá un modelo similar al de la industria del vino. Pero, a diferencia de las uvas, el cannabis se adapta más fácilmente y puede ser cultivado con éxito en más climas.

DAILY BELL: ¿Qué opinas de utilizar un sistema de producción de aceites con CO2 para convertir los aceites del cannabis?

JORGE CERVANTES: El dióxido de carbono (CO2) es un solvente utilizado para separar las resinas ricas en cannabinoides y con base de aceite, de las hojas a base de agua. A diferencia de los solventes con base en el petróleo, el CO2 es benigno y no deja residuos perjudiciales. Es la manera más segura y efectiva de separar la resina de las hojas y obtener un concentrado.

Pocas personas utilizan la separación con CO2 porque es muy costoso implementarla. Realizar el proceso exige mucha más presión. El separador debe estar hecho de acero inoxidable y tener paredes muy gruesas para soportar la presión.

Al fin de cuentas, se terminarán implementando grandes instalaciones de separación con CO2 para procesar los concentrados de cannabis. Los concentrados dominarán el mercado del futuro. Ya está comenzando a ocurrir. Por ejemplo, si mides el perfil de cannabinoides de un kilogramo de cannabis, fluctuará hasta el 40%. Las flores encima de la planta son más potentes que aquellas en la parte inferior. Pero con los concentrados, el contenido de cannabinoides es consistente. Esto es esencial a la hora de manufacturar medicinas, bebidas, comestibles, etc. Los concentrados se prestan para un proceso de manufactura consistente.

DAILY BELL: Ciertas regiones han desempeñado históricamente un papel importante en la producción de cannabis debido a la naturaleza inherente de la planta y las condiciones ideales de clima y de cultivo. Hablo de los Himalayas, Colombia, Panamá, etc. En tanto el mundo se mueva más en dirección a la producción legal y los tratados de libre comercio internacionales permitan un intercambio del cannabis, ¿se convertirán estas naciones con un punto de referencia histórico de cultivo natural en proveedores dominantes?

JORGE CERVANTES: No. El cannabis puede ser cultivado en la mayoría de climas del mundo. El Cannabis crece en Colombia, en México, en Panamá, en Mali, en Suazilandia, etc., en regiones remotas a las que la policía no tiene acceso. Una vez cambien las leyes, los cultivadores de cannabis no tendrán la necesidad de esconderse o de someterse a gobiernos corruptos y mafias.

DAILY BELL: Hablando ahora del fin de la prohibición de la marihuana, los Estados Unidos están legalizando la marihuana medicinal bastante rápidamente, y la marihuana recreativa de una manera más gradual. Vemos en esto una tendencia global, y esperamos que las leyes de prohibición caigan rápidamente en la medida en que el movimiento tome más potencia. ¿Cuáles son tus percepciones en cuanto en dónde y cuándo se manifestarán estas tendencias? ¿Qué es lo que las está impulsando y por qué ahora?

JORGE CERVANTES: El sentido común y la ciencia están impulsando la legalización del cannabis. Estos elementos son impulsados por la libertad de información disponible por medio de internet. La información ya no puede ser controlada. Ahora la mayoría de las personas sabe que la Guerra contra las Drogas ha sido un fracaso horrible. Ha costado miles de millones de dólares, ha arruinado las economías de México, Colombia, Centroamérica, etc., ha devastado las vidas de millones de personas honestas y le ha costado la vida y la salud a un sinnúmero de pacientes.

Los EE.UU., comenzaron al Guerra contra las Drogas y deben ser ellos el epicentro del cambio y legalizar el cannabis en primer lugar. Las Naciones Unidas también deben eliminar el cannabis de la categoría II, es decir de la lista de drogas que no tiene beneficios médicos. Esto disminuirá los esfuerzos de las autoridades.

Luego de que los EE.UU., dejen de brindar ayuda a otros países para erradicar el cannabis y de presionarlos con castigos en caso de legalizar la marihuana, veremos que muchos, muchos países cambiarán. No estoy seguro de qué países cambiarán antes que otros.

Vivo en Barcelona, España, casi la mitad de mi tiempo. En Cataluña, la provincia en donde está ubicada Barcelona, han emergido más de 300 clubes sociales privados de cannabis durante los últimos años. Los miembros pueden adquirir y consumir cannabis.

Veremos muchos escenarios de legalización diferentes. Creo que los políticos continuarán sacando su mordida para obtener tantos ingresos como sea posible.

DAILY BELL: Creemos que lo que denominamos la Reforma de Internet ha llevado a este cambio, pues resquebraja las paredes de información falsa y hace que la gente tenga acceso a información acertada y rechace la propaganda que ha sido emitida durante muchas décadas. ¿Crees que la internet ha llevado a estos cambios repentinos, o es otra cosa en tu opinión?

JORGE CERVANTES: La Reforma de Internet ha llevado a la venta de semillas de cannabis, a la información precisa y a la disponibilidad de productos de jardinería en todo el mundo, todo lo cual ha contribuido al cambio de paradigma hacia la legalización. Los ciudadanos buenos y honestos también están cansados de las mentiras, del engaño y de los intereses propios de los prohibicionistas.

DAILY BELL: ¿Qué opinas de grandes conglomerados corporativos como Monsanto y su involucramiento en esta industria? ¿Estás a favor de los cultivos orgánicos con respecto a la ingeniería genética y el uso de fertilizantes químicos? ¿Cómo serán capaces los consumidores de saber qué es lo que están comprando?

JORGE CERVANTES: Monsanto ya tiene una gran presencia en Uruguay, la primera nación del mundo en legalizar el cannabis. Lo sé porque tengo buenos contactos allá. Creo que el deseo de Monsanto es controlar tantos activos como le sea posible. No necesitan la ingeniería genética del cannabis para alcanzar este propósito. Será difícil controlar la producción de semillas. No podemos controlar el uso de fertilizantes químicos a base de sal.

Los consumidores no pueden saber a ciencia cierta lo que están consumiendo en este momento. Sí necesitamos tener una buena información de los planos genéticos de la planta del cannabis, para poder replicarlos con precisión.

DAILY BELL: Hemos sugerido que la marihuana es sólo el primer paso, y que en algún momento otras drogas también serán legalizadas o descriminalizadas. ¿Qué opinas?

JORGE CERVANTES: Las grandes compañías farmacéuticas controlan la manufactura y la diseminación de las drogas "legales" en el mundo. Han apoyado la prohibición de la marihuana y continuarán apoyando la prohibición de las drogas que venden. Las grandes compañías farmacéuticas han invertido mucho en la prohibición y no la dejarán ir con facilidad. No veo que las otras drogas sean legalizadas con facilidad.

DAILY BELL: La ONU está cada vez más involucrada con asuntos relacionados con las drogas, y celebrará una conferencia acerca de las drogas en 2016. ¿Es posible que los oficiales de la ONU estén detrás de un empuje político para descriminalizar el uso de las drogas — lo cual proveería a la ONU con oportunidades para una expansión reguladora?

JORGE CERVANTES: Tal vez. No lo sé. Esta no es mi área de conocimiento. Nunca sé en realidad qué es lo que harán los políticos o los diplomáticos. Hay tanto dinero, poder y política en juego que en verdad no sé qué es lo que estos tipos están pensando o qué harán.

DAILY BELL: ¿Crees que la marihuana será cultivada como el tabaco fino y que los usuarios estarán dispuestos a pagar más por un producto de más alta calidad (o acaso está ya ocurriendo)? ¿Podría la marihuana de alta gama recibir el caché de los vinos finos o los habanos?

JORGE CERVANTES: Sí, el cannabis fino está siendo producido actualmente, y esta tendencia continuará. Es un elemento del capitalismo. Hay hoteles, vehículos, viajes de alta gama, etc. Si la gente tiene el dinero, lo utilizará.

DAILY BELL: ¿Algún otro recurso al que quieras dirigir la atención de nuestros lectores? ¿Alguna última reflexión?

JORGE CERVANTES: ¡Sí! Por favor visiten mi sitio web, www.marijuanagrowing.com para obtener más información acerca del cannabis y otras referencias a otros sitios extraordinarios.

He publicado muchos vídeos en YouTube, y más de 20 millones de personas los han visto.

Por favor busquen mi nuevo libro, *La enciclopedia del cannabis*, 600 páginas, más de 2.000 imágenes, en formato de 8,5x11 pulgadas, en diciembre de 2014. He estado trabajando en este libro durante más de seis años. ¡Es mi gran obra!

DAILY BELL: Gracias por tu tiempo.

JORGE CERVANTES: ¡Gracias a ustedes! ¡Me siento honrado de que me hayan contactado para la entrevista!



ANTHONY WILE

REFLEXIONES POSTERIORES DE THE DAILY BELL

Hay muchas partes intrigantes en esta entrevista para aquellos interesados en el cannabis desde el punto de vista del consumo o la inversión. Lo que se hace patente aquí es la bifurcación que está ocurriendo entre las áreas en donde el cannabis se cultiva ahora y los lugares en los que tal vez pronto comience a cultivarse (como Colombia).

Fuimos una de las primeras publicaciones en dar la primicia de que Colombia probablemente legalice el uso de marihuana medicinal - y que esto, en nuestra opinión, llevaría tarde o temprano a la legalización completa en ese país, tal y como está ocurriendo en otros lugares.

Lo que nos causa mayor impresión de Colombia es su afinidad natural en el cultivo de varias plantas, incluyendo la marihuana. La latitud de Colombia, su temporada de lluvias y su suelo rico en nutrientes se combinan para producir una rica variedad de frutas, vegetales y hierbas. De hecho, Colombia suministra en la actualidad a los Estados Unidos el 80% de TODAS las flores adquiridas en el país ... y la Marihuana es en realidad una flor más, aunque con especiales propiedades medicinales.

En el siglo XX, Colombia tenía una reputación como un poderoso productor de marihuana. Sin duda, una vez se cultive el cannabis de forma legal, ya sea con fines medicinales o recreativos, o ambos, las variedades que se produzcan mejorarán con respecto a las que se han producido con anterioridad.

Con el tiempo, puede que la marihuana alcance un estatus de producto de marca al igual que los habanos, los vinos y el caviar. El Sr. Cervantes parece creerlo, y nos parece obvio que se trata de una evolución probable de lo que está ocurriendo hoy en día.

Hay muchas oportunidades en este sector repentinamente expansivo, y como una publicación dedicada al libre mercado y a las oportunidades de emprendimiento, es nuestra intención seguir su desarrollo. Recientemente hemos pasado mucho tiempo en Colombia y nos hemos reunido con oficiales de alto rango y otros para entender completamente el potencial del país para emerger como un proveedor internacional a gran escala en la naciente industria global de la marihuana medicinal, y la manera en que High Alert podría participar potencialmente. Mi conclusión es simplemente esta: ¡Mi tiempo fue bien invertido! ~ Esperen más información.

Gracias una vez más a Jorge Cervantes.